

??????? C-450/09

Ulrich Schröder

????

Finanzamt Hameln

[?????? ??? Niedersächsisches Finanzgericht
??? ??? ?????? ?????????????? ??????????]

«????????? ?????????? ??? ?????????? – ?????? ?????? – ?????????? ??? ?????????????? ???
????????? ?????????? – ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????
????????? ??? ?????? ?????????? – ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????? ??????
????????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????»

????????? ??? ??????????

1. ?????????????? ?????????? – ?????????? – ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????
????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ????????? – ?????????????? ???
?????

(????? 267 ?????? ?????????????? ??? ??????????????, ?????? 23)

2. ?????????? ?????????????? ??? ?????????? – ?????????????? – ?????????????? ?????????? – ??????
????????????? – ?????????? ??? ?????????????? ??????????

(????? 63 ?????)

1. ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????
????????????????? ??? ??? ??????????????, ??? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????? 267
????, ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????, ??? ?????????? ??? ?????? ???
??? ?????????????, ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????
????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????
???. ??????????????, ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ???
??????? ?????????? ?????????????????? ??????????, ??? ?? ?????????? ??? ?????? ????? ?
????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? 23 ??? ?????????????
??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????.

(?. ????? 19)

2. ?? ????? 63 ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
??????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????
??? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ??
????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????, ??? ? ?????????
????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????, ?????? ? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??
????????????? ??? ?????????? ??????

????????????????, ?????? ? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????
??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????, ??????

??? ?????????? ??? ?????? ??????????? ?? ?????????????, ?????????? ??? ?????? ??????
????????????? ?? ??? ??????????????? ??? ?????????? ?????, ?????? ? ?????????????????? ???????????,
??? ??? ?????? ?????, ?? ??????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????
?????????? ??????????.

??? ??? ?????????? ?????, ??????? ?????????????? ?????????? ????? ?????? ??? ??????????????
????????????????? ?????????? ??? ??????? ?? ?????????? ???????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????
??????????, ??? ?????? ?????????? ??????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? 63 ?????,
????????? ??? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ?????.

(??. ????????? 46-47, 49 ??? ?????????.)

????????? ??? ?????????????? (????????? ??????)

??? 31?? ????????? 2011 (*)

«?????????? ?????????????? ??? ??????????? – ??????? ?????? – ?????????????? ??? ??????????????? ???
????????????? ?????????? – ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????? ?? ?????? ??? ??????????
????????? ??? ???? ?????? ??????????? – ?????????????? ??? ??????????? ?? ?????? ? ?????????????? ??????
?????????????? ?????????????? ??? ??????? ??????? ??????»

????? ????????? C?450/09,

?? ??????????????? ??????? ?????????? ?????????????????? ??????????? ?????????? ??? ??????? 234 ??,
??? ?????????? ?? Niedersächsisches Finanzgericht (?????????) ?? ?????????? ??? 14?? ?????????????
2009, ? ?????? ??????????? ??? ?????????????? ????? 19 ????????????? 2009, ??? ?????????? ??? ??????

Ulrich Schröder

?????

Finanzamt Hameln,

?? ?????????????? (????????? ??????),

?????????????? ??? ????? J. N. Cunha Rodrigues, ?????????? ??????????, A. Arabadjiev, U. Löhmus
(??????????), A. Ó Caoimh ??? P. Lindh, ??????????,

????????? ??????????????: Y. Bot

?????????????: B. Fülöp, ??????????? ?????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ??????????????? ??? ?????????? ??? ??' ??????????????? ?????????????? ???
10?? ????????????? 2010,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

- ? U. Schröder, ?????????????? ??? ??? R. Geck, Rechtsanwalt,
- ? Finanzamt Hameln, ?????????????? ??? ??? P. Klose,
- ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? C. Blaschke,
- ? ????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? G. de Bergues ??? J. S. Pilczer,
- ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? R. Lyal ??? W. Mölls,

???? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????????
 ??? 9?? ?????????????? 2010,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 18 ?????
 ??? 63 ?????.

2 ? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? U. Schröder ??? ???
 Finanzamt Hameln, ? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? U.
 Schröder ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?? ?????????????? ???
 ??? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????, ?? ?????? ?????????? ??? ?????????
 ?????????? ?????? ?????????? ?????????????.

?? ??????? ??????????

? ?????????????? ??? ?????????

3 ?? ?????? 1, ?????????????? 1, ??? ????????? 88/361/??? ??? ??????????????, ??? 24?? ?????????
 1988, ??? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ????????? 67 ??? ?????????? [????? ?????????????? ?? ??
 ?????????? ??? ??????????????] (?? L 178, ? 5), ???????:

«?? ?????? ??? ? ?????????????? ??? ? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ???
 ?????????????????????? ??????? ?????????? ??? ??????? ??????, ?? ??? ?????????????? ??? ??????????
 ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????, ?? ?????????? ?????????????
 ?????????????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?.»

4 ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ? ??? ?????????? 88/361
 ??????????????????, ??? ?????????? ??, ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????, ????
 ??????? ?????????????????????? ?? ??????? ??? ?? ?????????????.

?? ?????????? ?????????

5 ?? ????? 1 ??? ????? ????? ????????????? (Einkommensteuergesetz), ?? ?????
???? ?? ????? ?? ????????????? ????????????? ?? ????????? ?? ?????? ????? (BGBl.
2002 I, ? 4210, ??? ????: EStG), ?????? ?? ?? ?????? ????????? ?? ?????? ?? ????????? ? ??
???????? ????????? ????? ?? ????????? ????????????? ?????? ????? ?????????????, ??? ??
???????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?? ?????? ????????? ????? ?? ????????? ??????????
?? ?????? ????? ????? ?????, ????? ????????????????? ????????????? ?? ?????????? ?? ?????,
???? ?? ?????? ?? ??????? 49 ??? EStG. ??? ????????????? ?? ????????????????? ?? ?? ?????
????? 49 ??????????????? ?? ????????????? ?? ????????????? ????????????????? ??
?????????.

6 ?? ????? 10 ??? EStG ????? ?????? «???????? ?????????». ? ????????????? 1 ??? ??????
????? ????? ?? ?????:

«???????????? ????????? ????????? ?? ????????? ?????, ?????? ?? ????????????? ?? ?????????????
????? ? ?? ????????????????? ??????:

[...]

1a. ?? ????????? ?? ??????????? ?? ????????? ??????????????? ?? ?? ??????????? ????? ?? ??
????? ????????????? ?????? ?? ????????????? ?? ??????????????????????? ?? ????????????? ?????· [...].».

7 ?? ????? 50 ??? EStG ????????????????? ????????? ????????????? ?? ?? ????????? ?? ?????????
???????? ????????????? ??????????. ??? ?? ????????????? 1 ??? ?????? ??????:

«?? ?? ?????? ????????????????? ?????? ????? ????????????? ?? ????????????????? ????????? (????? 4,
???????????? 4 ??? 8) ? ?? ????????????????? ?????? (????? 9) ?????? ?????? ?? ?????
?????????????? ?? ??????????????? ????????? ?? ?? ????????????? ?? ????????????????????? ??
???????????? ?? ??????. [...] [?] ?????? [...] 10 [...] ?? ??????????????????. [...]»

? ????????? ?? ????????? ?????? ?? ?? ????????????????? ?????????

8 ? U. Schröder ?????? ?????????? ????????? ?? ?????????? ?????????, ????? ??????????? ??
?????????.

9 ?? ?????????????????????? ?????? ?? 27?? ????????? 1992, ?? ?????? ?? ?? ?????????????
???????? ?? ?????????, ????????????????? ?? ??????????. ?? ????????????????????? ?????? ?? 2??
???????????? 2002, ? ?????? ?? ????????????????? ?? U. Schröder ?? ?????? ?????? ??, ???
???????? ?????? ????? ?????? ??????????, ??? ????????? ?? ??????????. ?? ??????????
?????????????? ?? ?????? ?? ????? ? ?????? ??????????????????????? ?? ?????? ????????? 1 000
????, ?? ?????? ????????? ?? ?????????????, ??? 1?? ????????????? 2002, ??? ? U. Schröder ??
?? ? ????????? ??.

10 ????? ?? ????? 2002, ? U. Schröder ??????????????????? ?? ?????????? ????????????? 2 785
???? ?? ?? ????????? ?? ?????????? ?? 1992 ??? 749,50 ????? ?? ?? ????????? ?? ??????
????? ??????????? ?? ?? ????????? ??.

11 ? Finanzamt Hameln ????????? ?? ?????? ?? U. Schröder ?????? ?????????? ?????? ?? ??
2002 ??? ?? ?????? ????? ?????????, ??????????? ?? ??????????????????? ?? ????????? ?????? 1 000
???? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????? ?? ?? ????????????? ?? 2002.

12 ? U. Schröder ?????? ?????????? ????? ?? ????????????? ????? ?? ?????????????????????? ??
????????? ????????? ?? Niedersächsisches Finanzgericht. ?? ?? ?????? ?????????????? ??????????
?? ?????????? ?????? ??????????????? Bundesfinanzhof ?? ?????????, ??? ? ????????? ?? U.

Schröder, ?? ????? ????? ????????? ?????????? ??, ?? ?? ?????, ??????????? ?? ?? ?????
???? ????? ????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ????????????? ????? ?? ?????
????????? ?? ??????? ??????? ????? ?? ????? 10, ??????????? 1, ?????? 1a, ??? EStG.
??????????????, ??? ?? Bundesfinanzhof, ? ??????????? ?????????? ????? ??????? ?????
??????????, ??? ??????? ?? ??????? ?????????????? ? ?????????? ??????? ????? ?????? ?
?????????, ??? ????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ? ?? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????? ??
?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????.

13 ?????, ??? ?? ?????? ?????????????, ??????? ?? ?????, ??? ? U. Schröder, ?????
????????? ?????????? ??, ?? ?? ?????, ?????????? ?????????? ????? ?????? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ??,
????? ?? ????? 50, ??????????? 1, ??? EStG ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? 10 ???
EStG ?? ????? ?????.

14 ?? ?????? ?????????????? ????? ?????????????? ?? ?????? ?? ? ?????????????? ?????
????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?????????? ??????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ??????? ??,
?????????????, ?? ?? ?????? 63 ???.

15 ??? ?? ?????????? ?????, ?? Niedersächsisches Finanzgericht ?????????? ?? ?????????????
?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????
?????????

«????????? ?????????? ?? ?????? [63 ???] ?? [18 ???] ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????, ?? ?????????
?? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?????? ?????? ?????, ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????
????????? ??, ?? ?????? ??????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????? ?? ?????????????? ???;»

??? ?? ?????????????????? ????????????

??? ?? ??????????????

16 ? ?????????? ??????????? ?????????????? ?? ? ?????? ?????????? ?????????????????
????????????? ?????? ?????????????, ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??
????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????? ??
????????????????? ?????? ??????? ?????? ?????? ?? ????????????. ??????????????, ??????, ?? ??????
?????????????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????
??? U. Schröder, ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??
????????? ?? ?????????? ??????????. ?????????, ?? ?????????? ??????? ?????????? ?? ?????? ??
????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??????? ?????????? ?? ?? ??
?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??
????????????????? ??????. ?????????? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????
?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??
????????????????? ?????????????? ??, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????
????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ??????????????????

17 ?????????????????, ??????, ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????
?????????????? ?? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??
? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ??
????????? ? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????, ??? ?? ?????????? ?????
????????????? ?????? ? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????
????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??

????? ? ???????? ???????? ???????? ?? ???????? ??? ???????? ??? ?????????? ?? ?????
??? ??? ???????????? ???????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ???????? ?????? ??? ??
????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????, ??? ? ?????????? ?????????? ??? ?????
??????? ???????????.

24 ?????, ?????, ?? ?????????????? ??? ???????? ??? ?????????? ??? ?????
????????????? ?? ???????????.

25 ??? ????? ?? ????? 63 ???, ???????? ????? ?????????? ???, ?????? ? ???????? ???
????????? ?????? ??? ??? «????????? ??????????» ??? ?????????? 1 ??? ?????? ?????, ?
????????????????? ??? ?????????????? ? ??? ???????? 88/361 ??? ?????????? ???, ?????????? ?
??????? ??? ?????????? ?????? ??? ???????? 69 ??? 70, ???????????? 1, ??? ?????????? ??? (??
????? 67 ??? 73 ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?? ?????? 73 ? ??? 73 ? ???
????????? ??, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? 56 ?? ??? 60 ??), ?????????? ???,
????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????????, ? ?????????????? ??? ??????????????
?? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? «?????????
?????????????» (??., ??????? ??????, ???????????? ??? 27?? ?????????????? 2009, C?318/07, Persche,
????????? 2009, ? I?359, ?????? 24 ??? ?????? ?????????????????? ??????????, ??? 17?? ??????????????
2009, C?182/08, Glaxo Wellcome, ???????? 2009, ? I?8591, ?????? 39, ??? 15?? ??????????
2009, C?35/08, Busley ??? Cibrian Fernandez, ???????? 2009, ? I?9807, ?????? 17, ?????? ???
??? 10?? ?????????????? 2011, C?25/10, Missionswerk Werner Heukelbach, ??? ??? ?????? ??????
????????????????? ??? ?????????, ?????? 15).

26 ?????, ?? ?????????????? ????? ???????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????, ?? ?????
????????????? ??? ?????? XI ??? ?????????????????? I ??? ???????? 88/361, ??? ??????????????
«????????? ?????????? ?????????????? ??????????», ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ???
??????? ??? ?????? 63 ???, ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??????????????????
????? ??? ?????? ?????????? ???????? (??., ???????, ?????????????????????? ?????????? Persche,
????? 27, Busley ??? Cibrian Fernandez, ?????? 18, ?????? ??? Missionswerk Werner
Heukelbach, ?????? 16).

27 ?????, ? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????, ??? ???????? ?????? ?
??????? ??? ?????? ??????????, ?? ?????? ???????? ??? ?????? ?????????? ???????? ?????????
??? ?????? ?????????????? ??? ?????? 63 ???.

28 ??? ?????? ?? ????? 18 ???, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??? ??? ?????????????????
????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????, ?????????????????? ??? ? ?????????? ???
????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ???
??? ?????? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? (??.,
??????? ??????, ?????????????? ??? 11?? ?????????????? 2007, C?443/06, Hollmann, ???????? 2007, ?
I?8491, ?????? 28 ??? ?????? ?????????????????? ??????????, ??? 21?? ?????????????? 2010, C?311/08,
SGI, ??? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????, ?????? 31, ?????? ??? ???
????????????????????? ?????????? Missionswerk Werner Heukelbach, ?????? 18).

29 ?????, ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ???
????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ???
?????????????, ?? ?????? 18 ??? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? (??.
????????????????????? ?????????????? Hollmann, ?????? 29, ?????? ??? Missionswerk Werner
Heukelbach, ?????? 19).

30 ?????, ?????????????????? ???, ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????
63, ?????????????? 1, ????, ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???
??????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ??

????????????? ? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? (??., ????????, ??????? ???
22?? ??????????? 2009, C?377/07, STEKO Industriemontage, ??????? 2009, ?. I?299, ???????
23 ??? 24 ??? ????? ?????????????? ??????????).

31 ???? ?????? ??? ??????? ????? ?????? ??????????, ??????? ?????????? ??? ??? ?????
??? ?????????? ??? ? ?? ??????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????????, ????? ?? ?????? 49 ???
EStG, ?? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ??????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ??? ???
????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????? ??? ??????????. ???' ?????????? ????? ???
????????????????? ??? ?????? ?????????? ??????????, ? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????,
????????? ??? ??????? 50 ??? EStG, ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ????? ?????????? ??? ?????
??? ?????????????? ? U. Schröder ??? ??????? ???, ??? ?????????? ??????? ?????? ??????? ???????????,
?? ??????? ??????? ?????? ??? ??????? ??? ??????? 10, ?????????????? 1, ??????? 1a, ??? EStG.

32 ? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?? ?? ?????????????? ? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????
????????? ??? ?????????? (??., ???' ??????????, ?????????? ??? 8?? ?????????????????? 2005, C?512/03,
Blanckaert, ????????? 2005, ?. I?7685, ?????? 39). ?????????????, ???????, ?? ?????????????????? ?????
????????????? ?????????????? ??? ?? ?? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????
?????????? ??? ??????? ?????????????? ??????? ?????????? ???????, ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????
??? ?????????????? (??., ???' ??????????, ?????????????????????? ?????????? Missionswerk Werner
Heukelbach, ?????? 25).

33 ??????????, ??? ??????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????
??? ?????????????? ? ???????, ???' ??????, ?????????????????? ??? ?? ?????? 63 ?????.

34 ?????????, ?????? ??? ??????? 65, ?????????????? 1, ?????????? ??, ?????, ?? ?????? 63 ????? ???
?????? ?? ?????????? ??? ??????? ?????? ?? ??????????????, ??? ?????????????? ?????? ?????????????,
????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????
????????????? ?????.

35 ??????, ? ?????? ?? ?????? 65, ?????????????? 1, ?????????? ??, ?????? ?????????????? ??????
????????????????? ??????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ? ?????
????????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? 3 ??? ??????
?????????. ??????????????????, ?????????????????? ??? ??????? ?????????????? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????
?????? ?????, ? ?????? ?????????????? ??????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????? ??????????
??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????, ?? ??????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ???
?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????, ??????? ? ?????????????????
????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ? ??
????????????????????? ??? ?????????????????? ??????? ?????????? ??????????????????. ??????????, ? ?????????????????
?????????????????, ??? ?? ?????? ?????????????????????, ??? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ??????
?????????? ??? ?? ?????????????? ? ??????? ??? ?????????? ????????????? (??, ?????????????????????
????????? Persche, ?????? 41, ??? ?????????? ??? 22?? ?????????? 2010, C?510/08, Mattner, ??? ???
????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????, ?????? 34).

36 ??????, ?????????, ?? ?????????????? ??, ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ???????
??????, ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ???
????????????? ???????????.

37 ?????????, ?????????, ?????? ?????????????? ???, ?????? ?????????????? ??? ??????? ??????????????, ?
????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??? ??????? ??? ?????? ?????? ??????? ???????
????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????, ?????????? ?? ?????????? ???
????????????????????? ??? ??????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ???????
????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????, ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??? ??????????????

49 ??????? ??? ???????, ??? ?????????? ???????? ??????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ??

???? 63 ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?
????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??? ???
????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????? ???
????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????
??????? ??????????????, ?????? ? ?????????????? ????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??????????
??????.

??? ??? ?????????????? ???????

50 ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????
??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?' ???
????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ????????. ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????
????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????? ??? ?? ??? ??????????, ??? ?????????????????.

??? ?????? ?????????? ???????, ?? ?????????????? (????????? ??????) ??????????????:

?? ????? 63 ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????
????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??
?????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????
???? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?
????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??????????????????, ????????? ? ?????????????? ?????
????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????.

(?????????????)

* ?????????? ??????????????????: ? ??????????????.